



ISOLIERKANNEN mit Edelstahlkolben

Vacuum jugs with stainless steel liners
Pichets isothermes avec ampoule sous vide en inox
Caraffe termiche con elemento in acciaio inox
Termos con émbolo de acero inoxidable
Thermoskannen met roestvrijstalen cilinder
Termoskanna med kolv i rostfritt stål
Термос-чайники с колбой из нержавеющей стали
Termokonvice s nerezovou vložkou
Termokande med rustfri stålbeholder



ELEA / ELEGANZA



39121

DE

Viel Freude mit Ihrer neuen Isolierkanne.
Für perfekten Genuss beachten Sie bitte unsere Hinweise.

- Damit Heißes länger heiß bleibt, spülen Sie vor dem Gebrauch das Produkt mit heißem Wasser aus. Kalte Getränke bleiben länger kalt, wenn Sie das Gefäß vorher mit kaltem Wasser ausspülen.
- Wir empfehlen 3 Minuten vorzuwärmen / -kühlen.
- Zur Entfernung von hartnäckigen Verschmutzungen das Produkt mit einem Spülmaschinenreiniger / -tab und warmen Wasser einwirken lassen. Anschließend mit viel Wasser spülen.
- Keine scharfkantigen Gegenstände, Scheuermittel, Lösungsmittel oder Bleichmittel zur Reinigung verwenden.
- Geben Sie Ihr EMSA Isoliergefäß keinesfalls in die Spülmaschine, legen oder tauchen Sie es nicht in Spülwasser ein, außer es ist ausdrücklich als spülmaschinenfest deklariert!
- Die EMSA-Garantieleistung erstreckt sich auf Herstellungs- und Materialfehler bei sachgemäßer Verwendung. Alle EMSA Isoliergefäße entsprechen der europäischen Norm DIN EN 12546.

GB

We hope you enjoy using your new vacuum flask. Please follow our instructions to ensure you get the most out of the product.

- To make sure hot contents stay hot for longer, rinse the product with hot water prior to use. Chilled beverages will stay cold for longer if you rinse the container with cold water before using it.

- We recommend pre-heating / cooling for 3 minutes.
- To remove stubborn dirt, use a dishwasher detergent / tab with warm water and allow to soak in. Then rinse with lots of water.
- Do not use any sharp-edged objects, abrasive products, solvents or bleaching agents to clean this product.
- Do not clean your EMSA vacuum jug in the dishwasher or leave it to soak in water unless the product states that is specifically suited for dishwashers!
- The EMSA warranty covers production and material faults when the product is handled properly. All EMSA vacuum jugs are compliant with the EU standard DIN EN 12546.

Find out who is the distributor for your region by contacting info@emsa.de.

FR

Vous ne pourriez plus vous passer de votre nouvelle bouteille isotherme. Pour une saveur incomparable, suivez nos conseils.

- Afin que chaud reste chaud plus longtemps, rincez le produit à l'eau chaude avant utilisation. Les boissons fraîches le resteront plus longtemps si vous rincez préalablement le pichet à l'eau froide.
- Nous recommandons un chauffage / refroidissement préalable de 3 minutes.
- En cas de taches rebelles, laissez tremper le produit dans l'eau chaude en ajoutant de la poudre / une tablette pour lave-vaisselle. Rincez ensuite à l'eau abondamment.
- Pour le nettoyage, n'utilisez pas d'objets aux bords coupants, de produits abrasifs, solvants ou blanchissants.
- Ne jamais mettre le récipient isotherme EMSA au lave-vaisselle. Ne pas le faire tremper dans une eau à laquelle a été ajoutée du détergent vaisselle sauf s'il est mentionné expressément que le récipient passe au lave-vaisselle !
- La garantie d'EMSA couvre les défauts de fabrication et de matériel en cas d'emploi conforme aux présentes instructions. Tous les conteneurs isothermes d'EMSA sont conformes à la norme européenne DIN EN 12546.

Pour connaître le distributeur de votre région, contactez info@emsa.de.

IT

Vi auguriamo un piacevole utilizzo della vostra nuova caraffa termica. Per una miglior esperienza, si prega di seguire le nostre istruzioni.

- Affinché le bevande restino calde più a lungo, lavare il prodotto con acqua calda prima dell'utilizzo. Invece, per mantenere fresche le bevande più a lungo, lavare con acqua fredda.
- Per riscaldare / raffreddare, si consiglia di lasciare l'acqua calda / fredda nell'apparecchio per almeno 3 minuti.
- Per rimuovere lo sporco ostinato, pulire con acqua tiepida e un detergente per lavastoviglie, lasciando agire il detergente. Poi, risciacquare abbondantemente con acqua.
- Per la pulizia, si prega di non utilizzare abrasivi, prodotti chimici, solventi né prodotti a base di candeggina.
- I contenitori isolanti EMSA non devono essere lavati in lavastoviglie o lasciati a lungo nell'acqua di lavaggio, a meno che non siano espressamente indicati come lavabili in lavastoviglie.
- La garanzia EMSA copre difetti di fabbricazione e del materiale se il prodotto viene usato in maniera corretta. Tutti i contenitori isolanti EMSA sono conformi alla normativa europea DIN EN 12546.

Per conoscere i distributori attivi nella vostra area, contattate info@emsa.de.

ES

Disfrute con su nuevo termo. Para disfrutar al máximo del producto, siga nuestras indicaciones.

- Para que el contenido caliente se mantenga caliente por más tiempo, enjuague el producto con agua caliente antes de usarlo. Las bebidas frías se mantienen frías durante más tiempo si enjuaga primero el recipiente con agua fría.
- Recomendamos 3 minutos de calentamiento / enfriamiento previo.
- Para eliminar la suciedad persistente, aplicar producto limpiador o pastilla para lavavajillas y agua caliente y dejarlo hacer efecto. A continuación aclarar con agua abundante.
- No limpiar usando objetos afilados, productos abrasivos, disolventes o lejías.
- No introduzca nunca su termo EMSA en el lavavajillas ni lo sumerja en agua de enjuagado a no ser que se especifique que es apto para lavavajillas.
- La garantía de EMSA se limita a los defectos de fabricación y material en caso de uso reglamentario. Todos los termos EMSA cumplen la normativa europea DIN EN 12546.

Puede informarse sobre el distribuidor en su región escribiendo a info@emsa.de.

NL

Veel plezier met uw nieuwe isoleerkan. Volg onze aanwijzingen voor ideaal gebruik.

- Warme dranken blijven langer warm, wanneer u de kan van tevoren met heet water omspoelt. Koude dranken blijven langer koud, wanneer u de kan van tevoren met koud water omspoelt.
- We raden aan om 3 minuten voor te verwarmen / te koelen.
- Laat de kan om hardnekkige verontreiniging te verwijderen, met een vaatwasmachinetablet en warm water inwerken. Spoel de kan daarna met veel water uit.
- Gebruik voor de reiniging geen scherpe voorwerpen, schuurmiddelen, oplosmiddelen of bleekmiddelen.
- Reinig uw EMSA isoleerkan in geen geval in de vaatwasmachine. Leg of plaats hem niet in de vaatwasmachine, tenzij uitdrukkelijk is aangegeven dat de kan vaatwasmachinegeschikt is.
- De garantie van EMSA omvat productie- en materiaalfouten bij een vakkundig gebruik. Alle EMSA isoleerkanen voldoen aan de Europese norm DIN EN 12546.

U kunt uw distributeur bereiken onder info@emsa.de.

SE

Vi hoppas du får mycket glädje av din nya termosflaska. Följ våra anvisningar för att få maximal glädje av din produkt.

- Spola före användning ur produkten med hett vatten för att värmen ska hålla längre. Kall dryck förblir kall längre om du spolar ur produkten med kallt vatten.
- Vi rekommenderar förvärmning / -kylning av produkten i tre minuter.
- För att få bort envis / ingrodd smuts kan du fylla med varmt vatten och tillsätta diskmaskinsmedel / diskmaskinstablett och låta verka. Skölj därefter produkten ur med mycket vatten.
- Använd aldrig föremål med vassa kanter, skurmedel, lösningsmedel eller blekningsmedel när du diskar produkten.
- Diska aldrig EMSA-termoskärlet i diskmaskinen, och sänk inte heller ned den i diskvatten, såvida det inte uttryckligen anges att den tål maskindisk.

- EMSA-garanti omfattar tillverknings- och materialfel vid korrekt användning. Alla EMSA-termoskärl uppfyller den europeiska standarden DIN EN 12546.

Mejla.info@emsa.de för information om aktuell distributör i din region.

RU

Желаем, чтобы ваш новый термос не переставал вас радовать. Для превосходного наслаждения содержимым следуйте, пожалуйста, нашим указаниям.

- Для того чтобы горячее оставалось дольше горячим, промойте изделие горячей водой перед использованием. Холодные напитки дольше остаются холодными, если перед этим промыть сосуд холодной водой.
- Мы рекомендуем охладить / нагреть в течение 3 минут.
- Для удаления стойких загрязнений наполнить изделие теплой водой с добавлением таблетки / средства для посудомоечной машины и дать постоять. Затем промыть большим количеством воды.
- Не использовать для чистки предметы с острыми краями, абразивные средства, растворители или отбеливатели.
- Ни в коем случае не мойте изолирующий сосуд EMSA в посудомоечной машине и не погружайте его в воду, исключая случаи наличия маркировки, разрешающей мытье в посудомоечных машинах.
- Гарантийное обслуживание EMSA распространяется на дефекты изготовления и материалов при условии правильного использования. Все изолирующие сосуды соответствуют европейскому стандарту DIN EN 12546.

Узнать дистрибьютора в вашем регионе вы сможете здесь info@emsa.de.

CZ

Užijte si hodně radosti se svou novou termoláhví. Pro dokonalý zážitek dodržujte prosím naše tipy.

- Aby si horké nápoje udržely svou teplotu déle, vypláchněte výrobek před použitím horkou vodou. Chlazené nápoje zůstanou déle chladné, když před použitím vypláchnete nádobu studenou vodou.
- Pro dostatečné předeřnění / podchlazení doporučujeme nahřívát / chladiť vodou 3 minuty.
- Pro odstranění odolného znečištění z výrobku doporučujeme nechat působit teplou vodu s práškem / tabletou do myčky. Poté opláchněte velkým množstvím vody.
- K čištění nepoužívejte žádné ostré předměty, abrazivní prostředky, rozpuštědla nebo bělicí prostředky.
- Termonádoby EMSA nikdy nevládejte do myčky na nádobí ani ji neponořujte do vody, ledaže by byla výslovně označena jako vhodná do myčky na nádobí.
- Záruka společnosti EMSA se vztahuje na výrobní a materiálové vady při správném používání. Všechny termonádoby EMSA vyhovují evropské normě DIN EN 12546.

Distributóra ve svém regionu zjistíte pomocí emailu info@emsa.de.

DK

God fornøjelse med din nye termosflaske. Se vores henvisninger for at få mest mulig glæde af produktet.

- Hold indholdet længere varmt ved at skylle produktet med varmt vand inden brug. Kolde drikke holder temperaturen bedre, hvis du skyller beholderen med koldt vand inden brug.

- Vi anbefaler at opvarme / afkøle produktet i 3 minutter.
- Fjern indgroet snavs ved at lægge produktet i blød i varmt vand sammen med en opvasketab. Skyl efter med rigeligt vand.
- Anvend aldrig genstande med skarpe kanter, skuremidler, opløsningsmidler eller blegemidler under rengøringen.
- Kom aldrig din EMSA-termosbeholder i opvaskemaskinen eller i opvaskevand, med mindre produktet er tydeligt mærket som opvaskemaskine-sikkert.
- EMSA-garantien dækker produktions- og materialefejl ved formålsbestemt anvendelse. Alle EMSA termosbeholdere opfylder det europæiske EN 12546 direktiv.

Du finder din lokale distributør under info@emsa.de.

CN

祝您使用愉快。为获得最佳体验，请参考我们的小提示。

- 如需温度维持较长时间，请在使用前用热水冲洗。如在使用前用凉水冲洗，则可使冷饮温度保持更长时间。
- 推荐使用前预热 / 预冷3分钟。
- 为去除产品上残留的顽固污渍，请使用洗碗机清洁剂 / 自来水或温水清洗。然后用大量清水冲洗。
- 请勿使用尖锐物体，研磨剂，溶剂或漂白剂清洗。
- 提示：为充分清洗请将瓶（壶）盖拧紧（如图所示）。
- 除非有明确声明指出保温壶可以用洗碗机清洗，否则禁止将 EMSA保温壶放入洗碗机内或浸泡在洗涤剂中。
- 在正常使用情况下，EMSA质量保证条款覆盖工艺和材料缺陷。所有 EMSA保温瓶产品均符合欧洲标准 DIN EN 12546。

如需查询您当地的分销商，请联系 info@emsa.de。

UA

Бажаємо вам приємного користування термоізолюючою пляшкою. Здала найкращого досвіду використання дотримуйтеся наших порад.

- Для того щоб гарячий напій довше залишався гарячим, перед використанням сплющіть виріб гарячою водою. Для того щоб холодний напій довше залишався холодним, перед використанням сплющіть його холодною водою.
- Рекомендується попередньо нагрівати / охолоджувати протягом 3 хвилин.
- Задля видалення важких плям помийте виріб за допомогою таблеток та гарячої води в посудомийній машині. Потім сплющіть у великій кількості води.
- Під час миття не використовуйте жодних гострих предметів, абразивних засобів для чищення, розчинників та відбілювачів.
- В жодному випадку не поміщайте термос компанії EMSA в посудомийну машину та не занурюйте його у воду, хоча він і є придатним для миття в посудомийній машині!
- Гарантія розповсюджується на помилки при виробництві або на брак матеріалів, що виявляться при помірному використанні термосу. Усі термоси компанії EMSA відповідають європейській нормі DIN EN 12546.

Дізнатися про дистрибутора у вашому регіоні можна за адресою info@emsa.de.

